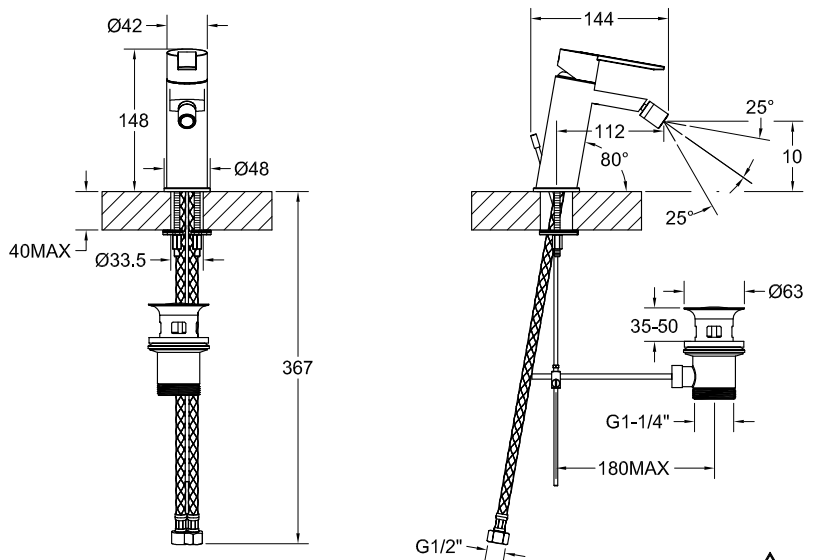


DESIRE
art. **AB1355**

abode

Bidet Mixer

Abode Home Products Limited,
Unit L, Zenith Park, Whaley Road, Barnsley, S75 1HT.
Tel: 01226 283434 Fax: 01226 282434
www.abode.eu

Art. AB1355**Prima dell'installazione e messa in funzione.**

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel miscelatore possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni/guarnizioni ad anello. Al fine di garantire una lunga durata del prodotto installare i rubinetti sottolavabo dotati di filtro, da pulire periodicamente.

Prima della messa in funzione, svitare l'aeratore e sciacquare molto bene.

Before installation and setting to work

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the mixer through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers. In order to guarantee a long use of the product, install the angle valve equipped with filter and clean them regularly.

Before the setting to work, unscrew the aerator and rinse it very well.

Avant l'installation et la mise en fonction.

Attention! Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes. A travers les tuyauteries qui ne sont pas bien rincées ou à travers l'installation hydrique générale, des corps étrangers peuvent entrer dans le mélangeur et abîmer les joints/ les joints à anneau. Dans le but de garantir une longue durée du produit, instaure les robinets sous lavabo munis du filtre et nettoie-les régulièrement.

Avant la mise en fonction, dévisser l'aérateur et bien rincer.

Vor der Installation und Inbetriebnahme

Achtung! Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben. Bei nicht durchgespülten Rohrleitungen oder durch die Wasseranlage allgemein können Fremdkörper in die Armatur geraten und die Dichtungsscheiben/Dichtungen beschädigen. Um eine lange Dauer dem Produkt zu gewährleisten, installieren Sie die Wasserhahne Unterwaschbecken mit einem Filter, das regelmäßig gereinigt werden muss.

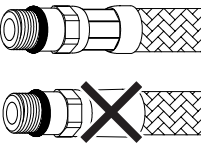
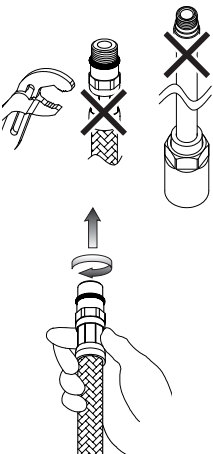
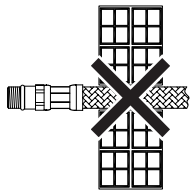

Vor Inbetriebnahme der Armatur den Perlator abschrauben und gut durchspülen.

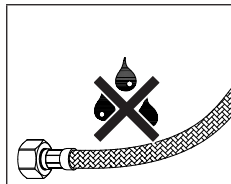
Antes de la instalación y la puesta en función

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación del mezclador de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos. A través de tubería no bien enjuagada o de la red hídrica en general, en el mezclador pueden entrar cuerpos extraños capaces de dañar los empaques/anillos de cierre. Para garantizar un plazo largo de vida del producto, instalen las llaves de paso con filtro debajo del lavabo y límpienlas periódicamente.

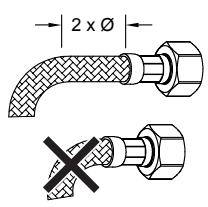
Antes de la puesta en función, destornillen el regulador de flujo y enjuaguen muy bien.

- Il rispetto di tali indicazioni, mantiene i diritti di garanzia, garantisce le caratteristiche dichiarate dei prodotti e ne assicura la completa affidabilità.
- Respecting this indications, will maintain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.
- Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité.
- Die Beachtung der Hinweise zur Benutzung erhaltet die Garantierechte, absichert die angegebene Eigenheiten der Produkten und gewährleistet die komplette Zuverlässigkeit.
- El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantía, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.

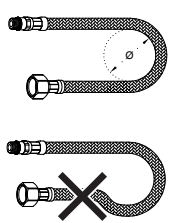
	<ul style="list-style-type: none"> - Prima dell'installazione controllare la presenza e l'integrità delle graffiature da ambo i lati dei flessibili. - Before assembling the hose, please check the appropriate crimping of both sides of the hoses. - Avant l'installation contrôler à la présence et l'intégrité des graffiatures d'ambo les côtés des flexibles. - Vor der Installation, ist es zu überprüfen, ob die Falze auf beiden Seiten vorhanden und unversehrt sind. - Antes de la instalación controlen la presencia y la integridad de las grapas en ambos los lados de los flexibles.
	<ul style="list-style-type: none"> - Non serrare con utensilii. - Don't tighten by tools. - Ne pas serrer avec des outils. - Ziehen Sie nicht durch Werkzeuge fest. - No cerrar con herramienta. <ul style="list-style-type: none"> - Avvitare i raccordi con tenuta OR a mano fino a percepire una battuta meccanica. - Hand-tighten O-ring seal connectors until feeling a mechanical rest. - Visser les raccords avec la tenue OR à la main, jusqu'à percevoir une battue mécanique. - Schrauben Sie die Verbindungen mit einer O-Ringdichtung von Hand ein bis man einen mechanischen Schlag bemerkt. - Atornillar los racores con junta OR manualmente hasta percibir un contacto mecánico.
	<ul style="list-style-type: none"> - Non incassare il condotto nel muro. - Don't set the hose in the wall. - Ne pas encastrer le conduit dans le mur. - Bauen Sie die Rohrleitung in die Mauer nicht ein. - No empotren el tubo en la pared.
<p>NO!</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Non installare il flessibile in torsione o in tensione. - Tighten the hose without any twist or tension. - Ne pas installer le flexible en torsion ou en tension. - Bei der Installation des Schlauchs sorgen Sie dafür, dass er nicht verdreht bzw. gespannt wird. - No instalen el flexible torciéndolo o tensándolo.



- Il contatto prolungato con sostanze pur blandamente aggressive, può determinare il danneggiamento della treccia ed il conseguente scoppio del flessibile.
- Prolonged contact with any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsequent flexible burst.
- Le contact prolongé avec des substances, même peu agressives, il peut déterminer l'endommagement de la tresse et l'éclat conséquent du flexible.
- Der anhaltende Umgang mit Stoffen, die auch zart aggressiv wirken können, kann zur Beschädigung des Geflechtes und infolgedessen zum Rohrbruch führen.
- El contacto prolongado con sustancias, aun si poco agresivas, puede causar daño a la trenza y la consecuente ruptura del flexible.

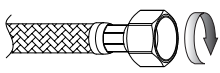


- Prima dell' inizio della curvatura lasciare un tratto rettilineo di almeno 2 volte il diametro esterno.
- Before bending the hose please consider a straight part of 2 times the external diameter.
- Avant le commencement de la courbure laisser une ligne rectiligne d'au moins 2 fois le diamètre extérieur.
- Vor dem Beginn der Biegung stellen Sie sicher, dass es einen geradlinigen Abschnitt gibt, dessen Länge mindestens zweimal höher als der Außendurchmesser sein soll.
- Antes del inicio de la curvatura dejen un tramo rectilíneo de por lo menos 2 veces el diámetro exterior.

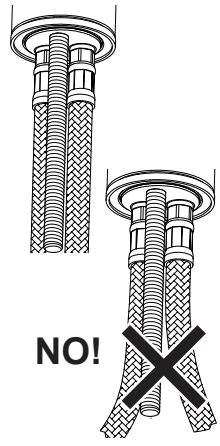


- Rispettare il raggio minimo di curvatura (DN= diametro interno nominale):
- Maintain minimum bend radius (DN= nominal internal diameter):
- Respecter le rayon minimum de courbure (DN= diamètre interne nominale):
- Halten Sie den mindeste Biegungshalbmesser ein (DN= Innerer nominell Durchmesser):
- Respeten el radio mínimo de curvatura (DN= diametro interno nominl):

DN6 = Ø25mm
 DN8 = Ø30mm
 DN10 = Ø35mm
 DN13 = Ø45mm



- Avvitare i raccordi con tenuta a guarnizione (dadi) a mano fino a che possibile, più 1/4 di giro con chiave appropriata.
- Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) as more as possible, then apply 1/4 turn using an appropriate wrench.
- Visser les raccords avec le joint d'étanchéité (écrous) à la main le plus possible, plus 1/4 de tour avec une clé appropriée.
- Schrauben Sie die Rohranschlüsse mit Dichtung (Schraubenmutter) erstens von Hand, und danach um 90° mit einem geeigneten Schlüssel ein.
- Atornillen los racores con junta de cierre (tuercas) manualmente lo más posible, más un 1/4 de vuelta con una llave adecuada.



- Dopo il montaggio evitare sollecitazioni laterali anche minime. (es. durante il fissaggio del tirante o dell'astina dello scarico).
- Do not expose the hose to lateral stress nor overtight by any tool. (ex. during the installation of the faucet stud or the drain pop-up lever).
- Après le montage il faut éviter des sollicitations latérales même moindres, avec n'importe quel outil. (ex. pendant la fixation du tirant ou de la tige de décharge).
- Nach der Montage, vermeiden Sie auch die mindesten lateralen Spannungen, mit Werkzeugen jeglicher Art (z.B. Bei dem Festklemmen der Spannstange bzw. des Stäbchens).
- Después del montaje, eviten las sollicitaciones laterales, aun mínimas, con todo tipo de herramienta (por ejemplo durante la fijación del tirante o de la varilla de desagüe).

Fig. 1

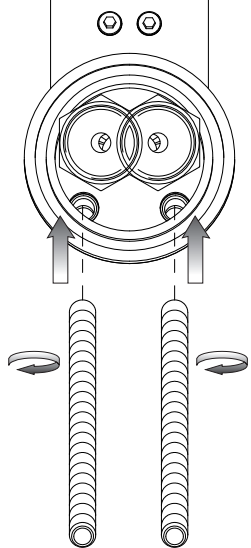


Fig. 2

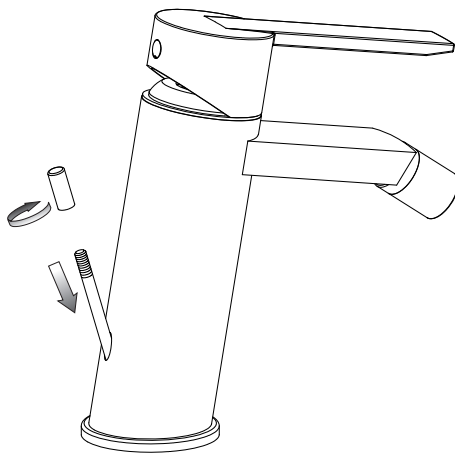


Fig. 3

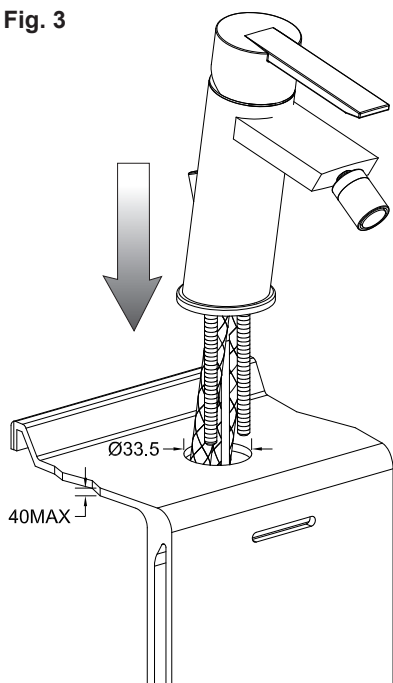


Fig. 4

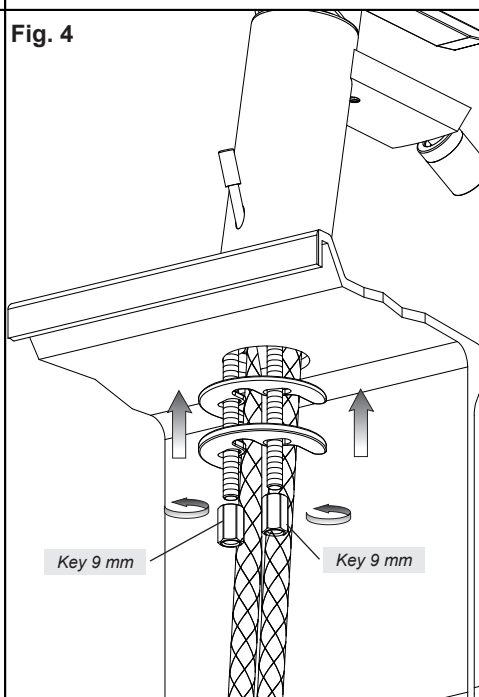


Fig. 5

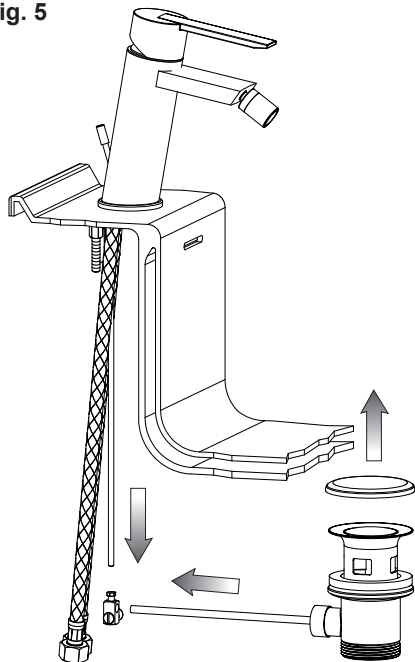


Fig. 6

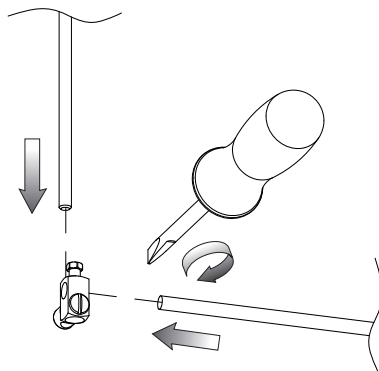
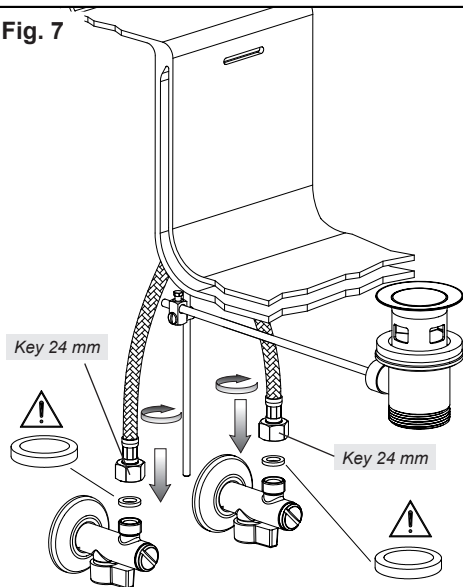


Fig. 7



INSTALLAZIONE

Prima di inserire il monocomando nel foro del lavello assicurarsi che la guarnizione di base sia ben posizionata nella propria sede e che i flessibili di alimentazione e l'asta di comando dello scarico siano ben avvitati al corpo del rubinetto.

Assemblare i gambi filettati, contenuti nella confezione di fissaggio, al corpo del rubinetto. Posizionare il miscelatore sul foro del lavello ed inserire sui gambi filettati, precedentemente installati, la guarnizione sagomata e la flangia. Serrare a fondo i dadi di fissaggio utilizzando una chiave da 9mm. Collegare l'astina di comando dello scarico alla piletta per mezzo del morsetto a snodo. Procedere al collegamento dei flessibili alla rete idrica di alimentazione.

INSTALLATION

Before inserting the faucet into the hole of the sink, make sure that the base gasket are correctly positioned in its own recess and that the supply flexible hose and the the exhaust control rod are well tightened to the body of the tap.

Assemble the threaded stems, contained in the fastening package, on the body of the tap. Position the mixer on the hole of the sink and insert on the threaded stems, previously installed, the moulded gasket and the flange. Screw tightly the fastening nuts using a 9mm wrench. Connect the exhaust control rod to the drain by means of the articulated clamp.

Connect the flexible tubes to the water mains.

INSTALLATION

Avant d'introduire le monocommande dans le trou de l'évier il faut s'assurer que le joint de base soit bien positionné à sa place et que les tubes flexibles d'alimentation et la tige de l'écoulement soient bien vissés au corps du robinet.

Assembler les tiges filetées, contenues dans l'emballage de fixation, au corps du robinet. Positionner le mélangeur sur le trou du lavabo et insérer sur les tiges filetées, installées avant, la gaine façonnée et la bride. Serrer à fond les écrous de fixation utilisant une clé de 9mm. Raccorder la tige de commande de l'écoulement au fouloir au moyen de l'étau articulé.

Procéder à l'assemblage des tuyaux flexibles au réseau hydrique d'alimentation.

INSTALLATION

Bevor man die Mischbatterie in die Bohrung des Waschbeckens einführt, muß man sich vergewissern, dass die Basisdichtung perfekt in ihrem Sitz positioniert ist, und dass die Versorgungsschläuche und den Steuerstab gut am Armaturenkörper festgeschraubt sind.

Die in der Verpackung der Bestandteile für die Befestigung enthaltenen geschnittenen Schäfte auf dem Mischerkörper befestigen. Den Mischer auf das Loch des Waschbeckens positionieren und die profilierte Dichtung zusammen mit dem Flansch auf die vorher montierten geschnittenen Schäfte positionieren. Die Befestigungsmutter über einen Schlüssel von 9 mm festschrauben. Den Steuerstab vom Ablauf mittels der Gelenkklemme am Ablauf anschließen.

Dann schließt man die Schläuche an das Wasserversorgungsnetz an.

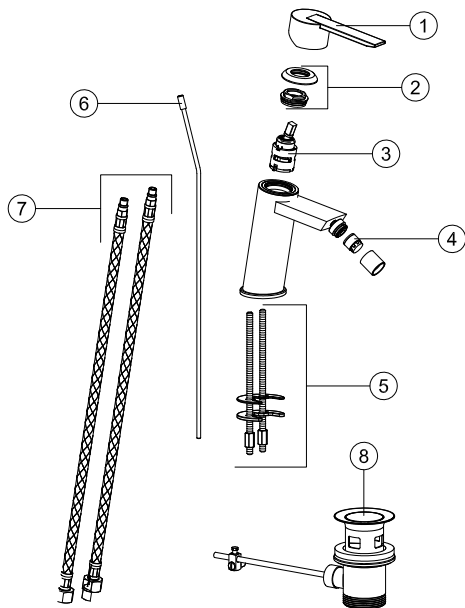
INSTALACIÓN

Antes de introducir el grifo en l'agujero del fregadero asegúrense que las junta de base se encuentra en su propio asiento y que los flexibles de alimentación y la la varilla de mando del desagüe estén bien atomillados al cuerpo del grifo.

Unan los vástagos roscados, incluidos en el juego de fijación, con el cuerpo del grifo. Posicionen el mezclador sobre el agujero del fregadero e introduzcan sobre los vástagos roscados, montados anteriormente, la junta moldeada y la brida. Cierren completamente las tuercas de fijación utilizando una llave de 9 mm. Conecten la varilla de mando del desagüe a la válvula mediante el enganche articulado.

Sigan la conexión de los flexibles a la red hídrica de alimentación.

Art. AB1355



Parti di ricambio:

- 1 - Maniglia completa
- 2 - Ghiera di serraggio cartuccia
- 3 - Cartuccia
- 4 - Aeratore
- 5 - Set di fissaggio
- 6 - Asta salterello
- 7 - Flessibili di alimentazione
- 8 - Dispositivo di scarico

Pièces de rechange:

- 1 - Levier complet
- 2 - Virole de fixation cartouche
- 3 - Cartouche
- 4 - Brise jet
- 5 - Set de fixation
- 6 - Tige tirette vidange
- 7 - Flexible d'alimentation
- 8 - Dispositif de vidange

Piezas de repuesto:

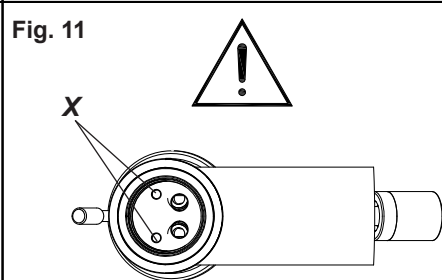
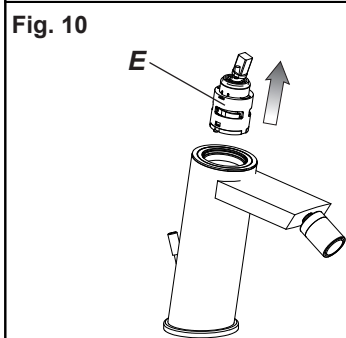
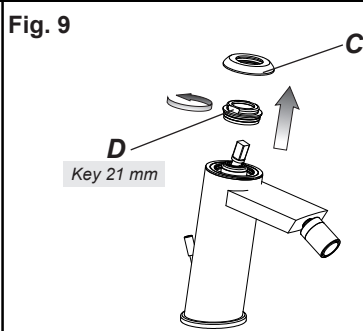
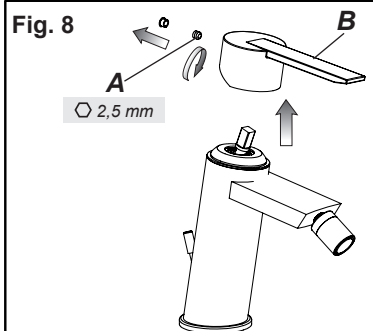
- 1 - Palanca completa
- 2 - Virola de fijación del cartucho
- 3 - Cartucho
- 4 - Aireador
- 5 - Juego de fijación
- 6 - Varilla desagüe automático
- 7 - Flexibles de alimentación
- 8 - Dispositivo de desagüe

Spare parts:

- 1 - Complete lever
- 2 - Cartridge fastening ring nut
- 3 - Cartridge
- 4 - Aerator
- 5 - Fastening set
- 6 - Pop-up waste rod
- 7 - Supply hoses
- 8 - Drain device

Ersatzteile:

- 1 - Vollständiger Griff
- 2 - Gewindehülse der Kartusche
- 3 - Kartusche
- 4 - Perlator
- 5 - Befestigungsset
- 6 - Gestänge
- 7 - Anschlußschläuche
- 8 - Ablaufventil



SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Prima di sostituire la cartuccia, accertarsi che il raccordo dell'acqua sia chiuso.

Togliere il tappino in finitura facendo attenzione a non danneggiarlo e svitare il grano (A) per poter estrarre la maniglia (B). Sollevare la ghiera copricartuccia (C) facendo leva tramite l'apposita scanalatura di riferimento. Svitare la ghiera di fissaggio (D) e togliere la cartuccia (E) dal corpo del miscelatore.

Infine introdurre la nuova cartuccia, accertandosi che le due spine di centraggio siano nella loro sede (X) e che le guarnizioni siano correttamente posizionate.

CARTRIDGE REPLACEMENT

Before carrying out this operation make sure that water supply is turned off.

Remove the finish plug paying attention not to damage it and unscrew the screw (A) to extract the handle (B). Lift the finishing ring nut (C) using the reference notch. Unscrew the fixing ring nut (D) and take the cartridge (E) out form the mixer body.

Put the new cartridge into the body checking that the two centering pins enters into the respective seats (X) and that gaskets are well positioned.

SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE

Avant d'effectuer la substitution de la cartouche, vérifier que la connexion de l'eau est fermée.

Enlever le bouchon en finition faisant attention à ne pas l'abîmer et dévisser les grains de fixation (A) pour pouvoir extraire la poignée (B). Soulever la virole de finition (C) en utilisant la rainure de référence. Dévisser la virole de fixation (D) et enlever la cartouche (E) du corps de mitigeur.

Introduire enfin la cartouche nouvelle, en vérifiant que les deux pivots de centrage entrent dans les sièges respectifs (X) et que les garnitures sont bien positionnées.

AUSTAUSCHEN DER KARTUSCHE

Bevor man die Kartusche austauscht muß man sich vergewissern, dass das Wasserversorgungsnetz geschlossen ist.

Den Endverschluss herausnehmen, ohne ihn zu beschädigen, und den Bolzen (A) abschrauben, um den Handgriff herausnehmen zu können (B). Die Nutmutter, welche die Kartusche (C) abdeckt, entfernen, wobei man Druck auf die eigens dafür vorgesehene Bezugsrille ausübt. Die Befestigungsnutmutter (D) losschrauben und die neue Kartusche (E) vom Körper der Mischbatterie entfernen.

Schließlich eine neue Kartusche einsetzen, wobei man sich vergewissert, dass sich die beiden Zentrierstifte in ihrem Sitz befinden (X) und dass die Dichtungen korrekt positioniert sind.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Antes de sustituir el cartucho, asegúrense que la conexión del agua esté cerrada.

Quiten el taponcito de acabado cuidando con no dañarlo y destornillen la clavija de fijación (A) para extraer la maneta (B). Levanten la virola cubre-cartucho (C) utilizando la ranura de referencia. Destornillen la virola de fijación (D) y extraigan el cartucho (E) del cuerpo del mezclador.

Finalmente introduzcan el cartucho nuevo, asegurándose que las dos clavijas de centraje se encuentren en su asiento (X) y que las juntas estén posicionadas correctamente.

Fig. 12

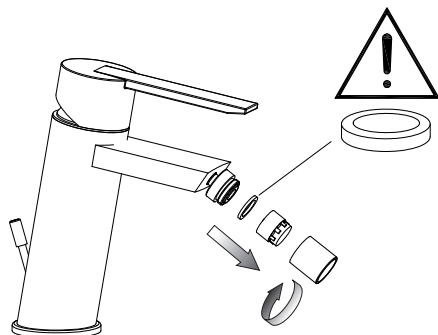
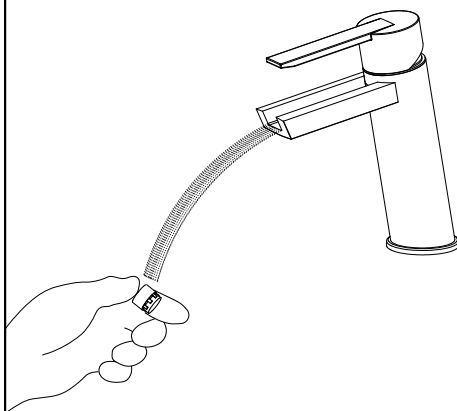


Fig. 13



PULIZIA / SOSTITUZIONE DELL'AERATORE

Nel caso l'erogazione non fosse fluida svitare manualmente il porta aeratore, estrarre il filtro senza danneggiare e/o smarrire la guarnizione. Se l'aeratore fosse otturato è sufficiente sciacquare il filtro con acqua corrente, senza utilizzare detersivi. Nel caso fosse danneggiato è possibile sostituire filtro e guarnizione e rimontare il tutto nella sequenza inversa.

AERATOR CLEANING / REPLACING

If the supply is not fluid unscrew manually the aerator-holder, remove the filter without damaging and/or losing the gasket. If the filter is clogged just rinse it with running water without using any detergents. If it is damaged it can be replaced, together with a new gasket, and they have to be reassembled in the opposite sequence.

NETTOYAGE / SUBSTITUTION DE L'AERATEUR

Si le débit n'est pas fluide dévisser manuellement le porte-aérateur, extraire le filtre sans abîmer et/ou perdre la gaine. Si le filtre est obturé il suffit de le rincer avec de l'eau courante sans utiliser de détergents. S'il est abîmé on peut le remplacer, avec la nouvelle gaine et tout remonter dans la séquence inverse.

REINIGUNG / AUSTAUSCH DES BELÜFTERS

Falls die Wasserversorgung nicht genügend flüssig ist, schrauben Sie das Gehäuse des Belüfters manuell ab und nehmen Sie den Filter heraus, ohne die Dichtung zu verlieren/beschädigen. Falls der Filter verstopft ist, genügt es, ihn mit fließendem Wasser auszuspülen, ohne Waschmittel zu verwenden. Falls er beschädigt ist, kann er ausgetauscht werden, indem eine neue Dichtung hinzugefügt wird und alle Bestandteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

LIMPIEZA / SUSTITUCIÓN DEL AIREADOR

En le caso de que la erogación no fuese fluida, destornillen manualmente el porta-aireador, extraigan el filtro sin dañar y/o perder la junta. Si el filtro resultara atascado, será suficiente enjuagarlo utilizando agua corriente sin detergentes. En el caso de que fuese dañado será posible sustituirlo, colocando una nueva junta, y volver a montar el conjunto según la secuencia inversa.

Before installation

- All parts should be removed from their packaging and inspected for any transport damage and completeness prior to installation; you should read these instructions throughout before commencing installation. We do not accept responsibility for problems that may occur through improper installation. Always ensure you have sufficient hot and cold water pressure available to allow correct function before specifying or installing this product.
- As we are continuously improving and developing our products range, finishes & colours, in the event of a valid claim, we may not be able to provide an identical replacement for the defective product throughout the warranty period. Where an identical product is no longer available, we will supply the nearest equivalent from our then current product range. In assessing your claim, we must be given the opportunity to inspect the product as installed prior to removal. Any product returns must be packaged carefully as received and complete.
- No other warranties, express or implied, are made, including merchantability or fitness for a particular purpose. Under no circumstances shall the manufacturer be liable for any loss or damage arising from the purchase, use or inability to use this product, or for any special, indirect, incidental or consequential damages. No liability is accepted for consequential damage to other household fixtures, fittings or furnishings arising from this claim, even if attached to the product. No installer, dealer, agent or employee of Abode Home Products Limited has the authority to modify the obligations or limitations of this warranty.

Product care

- To maintain the appearance of this product, ensure that it is regularly cleaned only using a clean, soft damp cloth. A solution of warm water and a mild liquid detergent may be used where necessary, and then the fitting rinsed thoroughly and wiped dry. Any other cleaning action or cleaning products will invalidate your warranty.
- If the product has a diffuser it can be unscrewed and cleaned periodically in warm water to maintain flow.
- Abrasive cleaners, scouring cleaners, limescale cleaners and acidic cleaners must not be used under any circumstances. Avoid contact with all solvents (including chlorinated solvents, ketones or acetones as these may result in surface deterioration or etching). Also avoid contact with any harsh household chemicals such as bleach cleaners, drain cleaners, rust removers, paint strippers and toilet bowl cleaners, toothpaste, mouthwash, bar keepers friend or Brasso.

After installation

- Once you have visually checked the installation of the new product and all connections, ensure that all other fittings are closed except the new product which should be left open.
- Turn on your water heating system and ensure that your mains stopcock is open. Reconnect both the hot and cold water supplies to this fitting.
- Check the function of flow and function of hot, cold and mixed water.
- Turn off the product and check carefully for any leaks around all connections on the fitting and adjoining plumbing. If possible return to the installation after a longer period to double check for slower leaks. If pressure testing equipment is available check the installation to the maximum recommended pressure.
- Clean the product to remove any marks created during installation as instructed then place a bag over the product to protect the product until it is ready for use.

Technical information

Maximum operating pressure 5 bar*
Maximum hot water temperature 70°C*

Note: If these temperatures or pressures are exceeded, even for short periods, damage can result. In these instances a thermostatic mixing or pressure reducing valve should be installed before the product

- For manual mixing products we recommend the installation of a separate TMV2 product to reduce the risk of accidental scalding.
- All thermostatic products should be tested and cleaned at least once a year.
- Hot and cold supply pressures should be as closely balanced as possible for best results. Supply pipes should maintain the maximum diameter until immediately before the fitting. The differential between the hot and cold water supply temperatures should be sufficient to allow correct mixing function.
- All Abode products are either WRAS approved or manufactured in accordance with recognised European standards. Please ensure that your Abode product is fitted in accordance with Local Water Byelaws. Where hot and cold water mix within any product, then suitable non return valves should be installed to the hot and cold supplies to prevent backflow.
- Whilst assembling this product take care not to accidentally loosen any screwed assemblies. PTFE tape can be used to ensure watertight joins on threaded connections, do not over tighten connections or allow pipes to be twisted or folded.
- The installation should be periodically checked for damage, if the property is left unattended for a prolonged period we recommend isolating water supplies.
- Abode is a registered trademark of Abode Home Products Limited. All errors and omissions excepted.

